

# BONJOUR CHAMPION(NE)S

1 حصص مباشرة

2 حصص مسجلة

3 دورات مكثفة

أحصل على بطاقة الإشتراك



# Le point de vue du narrateur

D'abord;

Il faut faire la différence entre les deux notions « auteur » et « narrateur ».

L'auteur du récit est la personne qui a écrit réellement le texte.

Le narrateur est celui qui raconte l'histoire, il est un personnage parfois mais il ne fait pas forcément partie des personnages du récit.

دروسكم  
منصة التعليم الإلكتروني

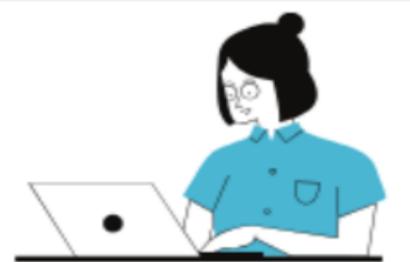
ملف الحصة المباشرة و المسجلة

1 حصص مباشرة

2 حصص مسجلة

3 دورات مكثفة

أحصل على بطاقة الإشتراك

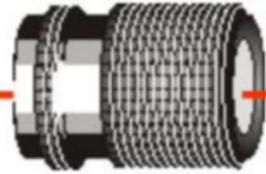
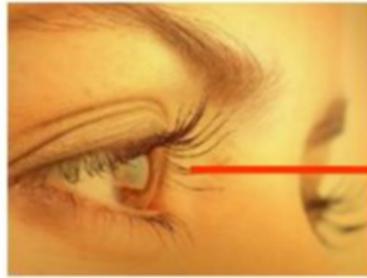


# La focalisation ou le point de vue du narrateur

## La focalisation

On appelle focalisation la façon qu'adopte le narrateur pour nous faire part de ses points de vue. Il existe diverses manières de le faire.

رواية



La focale désigne le foyer, la lentille d'un appareil photo. Cette notion de focalisation permet d'étudier à partir de quel point de vue la réalité d'un texte est perçue.



# Les différents types de focalisation

Il sait tout

## 1. La focalisation zéro

On dit qu'un texte est écrit en focalisation zéro lorsque le narrateur connaît tout de l'histoire, des personnages, de leurs pensées, de leur façon d'agir.

### Exemple :

« Le père Goriot, vieillard de soixante-neuf ans environ, s'était retiré chez madame Vauquer, en 1813, après avoir quitté les affaires. Il y avait d'abord pris l'appartement occupé par madame Couture, et donnait alors douze cents francs de pension, en homme pour qui cinq louis de plus ou de moins étaient une bagatelle. Madame Vauquer avait rafraîchi les trois chambres de cet appartement moyennant une indemnité préalable qui paya, dit-on, [...] » (Balzac, le Père Goriot)

Dans ce texte, l'auteur laisse peu de place à l'imagination du lecteur, il donne tous les éléments sur les personnages, leur âge, l'endroit où ils habitent, leur histoire, le montant du loyer...



ملف الحصة المباشرة و المسجلة

حصص مباشرة

1

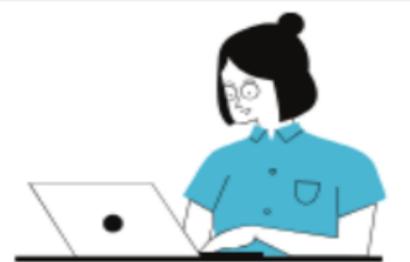
حصص مسجلة

2

دورات مكثفة

3

أحصل على بطاقة الإشتراك



## 2. La focalisation externe

En focalisation externe, l'auteur se place en observateur extérieur. Il rapporte ce qu'il voit, ce qu'il entend, l'action telle qu'elle se passe. Cette façon de procéder laisse alors une plus grande part à l'imagination du lecteur.

### Exemple :

« L'un venait de la Bastille, l'autre du Jardin des Plantes. Le plus grand, vêtu de toile, marchait le chapeau en arrière, le gilet déboutonné et sa cravate à la main. Le plus petit, dont le corps disparaissait dans une redingote marron, baissait la tête sous une casquette à visière pointue. Quand ils furent arrivés au milieu du boulevard, ils s'assirent à la même minute, sur le même banc. » (Flaubert, Bouvard et Pécuchet)

Ici, l'auteur nous donne un minimum d'informations, il se contente de rapporter ce qu'il voit.



du narrateur

### 3. La focalisation interne

En focalisation interne, le narrateur se glisse dans la peau d'un personnage pour donner ses points de vue, faire passer ses idées. Il décrit alors ce que voit, entend, pense ce personnage.

#### Exemple :

« Frédéric, en face, distinguait l'ombre de ses cils. Elle trempait ses lèvres dans son verre, cassait un peu de croûte entre ses doigts ; le médaillon de lapis-lazuli, attaché par une chaînette d'or à son poignet, de temps à autre sonnait contre son assiette. Ceux qui étaient là, pourtant, n'avaient pas l'air de la remarquer. » [...] (Flaubert, L'Éducation sentimentale).

Ici l'auteur se glisse dans la peau de Frédéric pour nous rapporter ses faits et gestes.



ملف الحصة المباشرة و المسجلة

حصص مباشرة

1

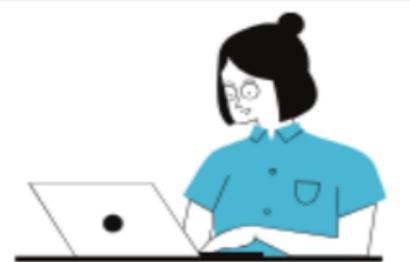
حصص مسجلة

2

دورات مكثفة

3

أحصل على بطاقة الإشتراك



- Le narrateur en **sait plus que le ou les personnage(s)** ( $N > P$ ) : on parle alors de **focalisation zéro**
- Le narrateur en **sait autant que le personnage** ( $N = P$ ) : on parle alors de **focalisation interne**
- Le narrateur en **sait moins que le personnage** ( $N < P$ ) : on parle ici de **focalisation externe**

## Tableau récapitulatif

Type de focalisation	Savoir du narrateur par rapport au personnage	Statut du narrateur	Pronom personnel associé	Statut de la narration
Externe	N	Extérieur à l'histoire	« Il »	Objective
Interne	N=P	Intérieur à l'histoire	« Il » ou « Je » (narrateur- personnage)	Subjective
Zéro	N>P	Extérieur à l'histoire	« Il »	Objective

حصص مباشرة

1

حصص مسجلة

2

دورات مكثفة

3

أحصل على بطاقة الإشتراك



## Exercice

Voici une liste d'extraits utilisant différents points de vue : à vous de les reconnaître.

Point de vue *externe*.

*L'homme élégant est descendu de la limousine, il fume une cigarette anglaise. Il regarde la jeune fille au feutre d'homme et aux chaussures d'or. Il vient vers elle lentement. C'est visible, il est intimidé. Il ne sourit pas. Tout d'abord, il lui offre une cigarette. Sa main tremble.*

دروسكم  
منصة التعليم الإلكتروني

ملف الحصة المباشرة و المسجلة

حصص مباشرة

1

حصص مسجلة

2

دورات مكثفة

3

أحصل على بطاقة الإشتراك



Point de vue *interne*

Il se mit à étudier la position de la comtesse, et tomba dans une de ces méditations auxquelles se livrent les grands politiques en concevant leurs plans, en tâchant de deviner le secret de cabinets ennemis. Les avoués ne sont-ils pas en quelque sorte des hommes d'État, chargés des affaires privées ? Un coup d'œil jeté sur la situation de monsieur le comte Ferraud et de sa femme est ici nécessaire pour faire comprendre le génie de l'avoué.

Balzac, Le colonel Chabert, 1832

Point de vue ...

*interne*

Il était à peu près onze heures du matin, on arrivait à la mi-octobre et, sous le soleil voilé, l'horizon limpide des collines semblait prêt à accueillir une averse carabinée. Je portais mon complet bleu poudre, une chemise foncé, une cravate et une pochette assorties, des souliers noirs et des chaussettes de laine à baguette bleu foncé. J'étais correct, propre, rasé, à jeun et m'en souciais comme un guigne. J'étais, des pieds à la tête, le détective privé bien habillé. J'avais rendez vous avec quatre millions.

Raymond Chandler, Le grand sommeil, 1939

دروسكم  
منصة التعليم الإلكتروني

ملف الحصة المباشرة و المسجلة

حصص مباشرة

1

حصص مسجلة

2

دورات مكثفة

3

أحصل على بطاقة الإشتراك



Point de vue interne

Des lettres de feu dansaient. (...) L'amie de Tranquillité les regardait, elle avait peur, et elle aussi était émerveillée. C'était vraiment de beaux papillons.

Point de vue externe

Resté dans l'angle, derrière la porte, si bien qu'on l'apercevait à peine, le nouveau était un gars de la campagne, d'une quinzaine d'années environ, et plus haut de taille qu'aucun de nous tous. Il avait des cheveux coupés droit sur le front, comme un chantre de village, l'air raisonnable et fort embarrassé. Quoiqu'il ne fut pas large des épaules, son habit-veste de drap vert à boutons noirs devaient le gêner aux entournures et laissait voir, par la fente des parements, des poignets rouges habitués à être nus. Ses jambes, en bas bleus, sortaient d'un pantalon jaunâtre très tiré par les bretelles. Il était chaussé de souliers forts, mal cirés, garnis de clous.

Gustave Flaubert, Madame Bovary, 1857

دروسكم  
منصة التعليم الإلكتروني

ملف الحصة المباشرة و المسجلة

حصص مباشرة

1

حصص مسجلة

2

دورات مكثفة

3

أحصل على بطاقة الإشتراك



Point de vue *interne*

L'homme était parti de Marchiennes vers deux heures. Il marchait d'un pas allongé, grelotant sous le coton aminci de sa veste et de son pantalon de velours. Un petit paquet, noué dans un mouchoir à carreaux, le gênait beaucoup et il le serrait contre ses flancs, tantôt d'un coude, tantôt de l'autre, pour glisser au fond de ses poches les deux mains à la fois, des mains gourdes que les lanières du vent d'est faisaient saigner. Une seule idée occupait sa tête vide d'ouvrier sans travail et sans gîte, l'espoir que le froid serait moins vif après le lever du jour. Depuis une heure, il avançait ainsi, lorsque sur la gauche à deux kilomètres de Montsou, il aperçut des feux rouges, trois brasiers brûlant au plein air, et comme suspendus. D'abord, il hésita, pris de crainte ; puis, il ne put résister au besoin douloureux de se chauffer un instant les mains.

Emile Zola, Germinal, 1885

دروسكم  
منصة التعليم الإلكتروني

ملف الحصة المباشرة و المسجلة

حصة مباشرة

1

حصة مسجلة

2

دورات مكثفة

3

أحصل على بطاقة الإشتراك



Point de vue .....

externe ,

Une jeune dame vient de sortir de sa petite et coquette maison dont la porte est sur la Croisette. Elle s'arrête un instant à regarder les promeneurs, sourit et gagne, dans une allure accablée, un banc vide en face de la mer.

Guy de Maupassant, Première Neige, 1883

Point de vue .....

interne

A un bout du bâtiment, l'avocat ouvrit une porte. A l'autre, Thérèse, dans un couloir dérobé du palais de justice, sentit sur sa face la brume et, profondément, l'aspira. Elle avait peur d'être attendue, hésitait à sortir.

François Mauriac, Thérèse Desqueyroux, 1927

دروسكم  
منصة التعليم الإلكتروني



ملف الحصة المباشرة و المسجلة

حصص مباشرة

1

حصص مسجلة

2

دورات مكثفة

3

أحصل على بطاقة الإشتراك



Point de vue *interne*.

Cependant, elle, qui croyait bien connaître Jacques, s'étonnait. Il avait sa tête ronde de beau garçon, ses cheveux frisés, ses moustaches très noires, ses yeux bruns diamantés d'or, mais sa mâchoire inférieure avançait tellement, dans une sorte de coup de gueule, qu'il s'en trouvait défiguré.

Emile Zola, *La Bête humaine*, 1890

دروسكم  
منصة التعليم الإلكتروني

ملف الحصة المباشرة و المسجلة

حصص مباشرة

1

حصص مسجلة

2

دورات مكثفة

3

أحصل على بطاقة الإشتراك





## EXERCICE 2

### Texte 1 : Les trois cartes

Hermann est devenu fou. Il est à l'hôpital Oboukov, au numéro 17, ne répond à aucune question et marmotte très rapidement : « trois, sept, as ! Trois, sept, dame !... »  
Liseveta Ivanova a épousé un jeune homme très aimable. Il est fonctionnaire et possède une assez jolie fortune : c'est l'intendant de la vieille comtesse.

Alexandre Pouchkine, La dame de pique.

externe

### Texte 2 :

A plat ventre dans le pré, Delphine et Marinette étudiaient leur géographie dans le même livre, et il y avait un canard qui allongeait le cou entre les deux têtes pour regarder les cartes et les images. C'était un joli canard. Il avait la tête et le col bleus, le jabot couleur de rouille et les ailes rayées bleu et blanc.

Marcel Aymé, Les contes bleus du chat perché.

a-Identifiez le type de focalisation utilisé dans chaque texte.

b- Justifiez votre réponse en analysant les indices textuels.

focalisation  
Zéro